

## Prof. Dr. SELİM YILMAZ

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 216 330 1198](tel:+902163301198) Dahili: 1462

Fax Telefonu: [+90 216 347 8783](tel:+902163478783)

E-posta: [selimyilmaz@marmara.edu.tr](mailto:selimyilmaz@marmara.edu.tr)

Diğer E-posta: [selimy26@gmail.com](mailto:selimy26@gmail.com)

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/selimyilmaz>

Posta Adresi: Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü Kadıköy İstanbul

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-9028-4080

Yoksis Araştırmacı ID: 27445

### Eğitim Bilgileri

Doktora, Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, Fransız Dilbilimi, Fransa 1996 - 2000

Yüksek Lisans, Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, Dilbilim Ve Çeviribilim, Fransa 1995 - 1996

Yüksek Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye 1993 - 1994

Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye 1989 - 1993

### Yabancı Diller

Fransızca, C1 İleri

İngilizce, B2 Orta Üstü

### Yaptığı Tezler

Doktora, Le systeme hypothétique en turc de la morphosyntaxe a l'énonciation, Université Paris 11 - Sorbonne Nouvelle, Fransız Dilbilimi, 2000

Yüksek Lisans, Perspectives morphosyntaxiques sur le conditionnel en français et en turc contemporains, Université Paris 11 - Sorbonne Nouvelle, Dilbilim Ve Çeviribilim, 1996

Yüksek Lisans, Les figures de style dans "Un Certain Plume" d'Henri Michaux et dans sa traduction en turc, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 1994

### Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat

### Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014 - Devam Ediyor

Prof. Dr., Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2022 - 2022

Doç. Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2008 - 2014

Doç. Dr., Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), Dil Bilimleri, Avrasya, 2008 - 2009  
Öğretim Görevlisi Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2003 - 2008  
Araştırmacı, Université Paris X Nanterre, Dil Bilimleri, Dil Kültür Ve Felsefe, 2000 - 2001  
Araştırma Görevlisi, Çukurova Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, 1994 - 1995

## **Akademik İdari Deneyim**

Erasmus Koordinatörü, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014 - 2019  
Mevlana Değişim Programı Koordinatörü, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014 - 2019  
Farabi Koordinatörü, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014 - 2019  
Bölüm Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2013 - 2019  
Fakülte Akademik Kurul Üyesi, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2013 - 2019  
Bilimsel Ödülü Komisyonu Başkanı, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2014 - 2014

## **SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler**

- I. **Le prédicat modo temporel à valeur épistémique en turc de l'intention à la réalisation**  
YILMAZ S.  
Turkish Studies, cilt.8, ss.2895-2905, 2013 (SSCI)

## **Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler**

- I. **Klasik romanda sözlü dile özgü dilsel göstergelerin analitik yorumlanması (Yaşar Kemal'in "İnce Memed" romanı)**  
YILMAZ S., URAS A.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.10, sa.4, ss.364-375, 2022 (Hakemli Dergi)
- II. **Yazınsal Metinde Sözcelerin "Etkisöz" Bağlamında İncelenmesi**  
YILMAZ S., KARA N.  
Kesit Akademi Dergisi, cilt.4, sa.29, ss.241-259, 2021 (Hakemli Dergi)
- III. **Klasik Bir Edebî Romanda Nesne Adlarında Kullanılan Göstergelerin Yorumlanması**  
YILMAZ S., KILIÇ M.  
Humanitas - Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.9, sa.18, ss.342-365, 2021 (Hakemli Dergi)
- IV. **Bir Edebî Romanda Ünlem Sözceleri Ve Göstergelerinin İncelenmesi**  
YILMAZ S., MA T.  
International Journal of Language Academy, cilt.9, sa.3, ss.58-71, 2021 (Hakemli Dergi)
- V. **La Relation Entre la Lecture et l'Écriture Dans l'Enseignement - Apprentissage du FLE**  
Mami H., YILMAZ S.  
Journal of Social Sciences, cilt.30, sa.2, ss.70-85, 2021 (Hakemli Dergi)
- VI. **Yazınsal Metinde Duygu - Düşünce bağlamında Dil - Söz İlişkisinin İncelenmesi**  
YILMAZ S., Topkara K.  
International Journal of Language Academy, cilt.9, sa.2, ss.29-49, 2021 (Hakemli Dergi)
- VII. **Edebî Roman Çevirisinden Hareketle Sözcelerde "Odaklama" Olgusunun İncelenmesi (Bir Durum Çalışması)**  
YILMAZ S., SAĞLAM H.  
International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.8, sa.4, ss.403-422, 2020 (Hakemli Dergi)

- VIII. **Dilbilim ve Deyişibilim Çerçevesinde "Orhan Pamuk" Yazını ve Biçemi: "Kar" Romanı Üzerine Bir İnceleme**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
IJLET - International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.6, ss.501-517, 2018 (Hakemli Dergi)
- IX. **Bir Fransız Yazını Çevirisinde Dil Ve Söylem Çözümlemesi (Emile Zola'yı Anlamak Ve Çevirmek)**  
YILMAZ S., AY A.  
Çeviribilim Ve Uygulamaları, cilt.2, ss.35-50, 2018 (Hakemli Dergi)
- X. **Klasik bir edebî romanda öznellik barındıran sözcelerin toplumdilbilimsel yorumu**  
YILMAZ S., Çalışır Birkaya C.  
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, cilt.11, ss.268-277, 2018 (Hakemli Dergi)
- XI. **Edebiyat Çevirisinde Karşılıklı Konuşma Bölümlerinin Aktarım Sorunları (Klasik Bir Fransız Romanının Türkçe Çevirisi)**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
IJLET - International Journal of Languages'xx Education and Teaching, cilt.6, ss.362-376, 2018 (Hakemli Dergi)
- XII. **La problématique de l'équivalence stylistique dans la traduction littéraire L'exemple de la traduction en turc d'un roman d'Emile Zola**  
YILMAZ S.  
Equivalences, cilt.2, ss.131-156, 2016 (Hakemli Dergi)
- XIII. **Sözlü iletişimde öznel ileti içeren sözceleri okumak ve yorumlamak**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
IJLET - International Journal of Languages'xx Education and Teaching, cilt.3, ss.379-393, 2015 (Hakemli Dergi)
- XIV. **La notion de prise en charge énonciative en turc oral en comparaison avec le français**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
JASSS - The Journal of Academic Social Science Studies, cilt.2, ss.500-520, 2014 (Hakemli Dergi)
- XV. **Yaşar Kemal in İnce Memed Romanı İle Fransızca Çevirisi Üzerine Dilbilim ve Çeviri İncelemesi**  
YILMAZ S.  
Turkish Studies - Türkoloji Araştırmaları, cilt.8, ss.743-754, 2013 (Hakemli Dergi)
- XVI. **Opération de thématization en turc oral spontané Structures et marques linguistiques**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
JASSS - The Journal of Academic Social Science Studies, cilt.6, ss.1155-1174, 2013 (Hakemli Dergi)
- XVII. **Segmenter et interpréter les constituants de l'énoncé oral en turc entre prosodie et énonciation**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
The Journal of International Social Research, cilt.6, ss.643-655, 2013 (Hakemli Dergi)
- XVIII. **Çevirmen Nasıl Bir Okuryazar Olmalıdır Dilbilim Çeviribilim İlişkisi Açısından**  
URAS YILMAZ A., YILMAZ S.  
HUMANITAS, cilt.2, ss.251-264, 2013 (Hakemli Dergi)
- XIX. **Türkçede sözlü derlem oluşturma çalışmaları üzerine değerlendirmeler Uluslararası Global COE Program Projesi çerçevesinde**  
YILMAZ S.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.1, sa.9, ss.120-140, 2012 (Hakemli Dergi)
- XX. **Analyse linguistique d'une modalisation complexe en turc parlé Faire une hypothèse entre possibilité et probabilité**  
YILMAZ S.  
JASSS - The Journal of Academic Social Science Studies, cilt.5, ss.1407-1422, 2012 (Hakemli Dergi)
- XXI. **Konuşma dili olarak Türkçenin iki temel alanda incelenmesi Tonlama ve Sözceleme**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
İ.Ü. Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, cilt.12, ss.35-45, 2010 (Hakemli Dergi)
- XXII. **Principes théoriques de la linguistique générale**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Langues'o, cilt.1, ss.1-65, 2009 (Hakemli Dergi)
- XXIII. **La morphosyntaxe énonciative en turc oral contemporain**

- YILMAZ S.  
The Journal of International Social Research, cilt.1, ss.516-530, 2008 (Hakemli Dergi)
- XXIV. **Vers une grammaire linguistique du turc**  
YILMAZ S.  
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, cilt.1, ss.653-658, 2008 (Hakemli Dergi)
- XXV. **Présentation d un corpus oral en turc contemporain**  
YILMAZ S.  
UBLI, cilt.12, sa.21, ss.201-220, 2006 (Hakemli Dergi)
- XXVI. **Le systeme hypothétique en turc**  
YILMAZ S.  
Bulletin d'Acoustique, cilt.1, ss.45-46, 2003 (Hakemli Dergi)
- XXVII. **La relation prédicative dans les hypothétiques en turc Le suffixe sE et ses combinaisons**  
YILMAZ S.  
RSP - Revue de Sémantique et Pragmatique, cilt.1, ss.33-48, 2003 (Hakemli Dergi)
- XXVIII. **La structure hypothétique en turc morphosyntaxe et énonciation**  
YILMAZ S.  
IN COGNITO, cilt.1, ss.44-45, 2000 (Hakemli Dergi)
- XXIX. **From the - se suffix to the si conjunction: The hypothetics in Turkish and their translation in French  
Du suffixe - se a la conjonction Si: Les hypothétiques en turc et leur traduction en français**  
Yılmaz S.  
Bulletin de la Societe de Linguistique de Paris, cilt.94, sa.1, ss.421-436, 1999 (Scopus)
- XXX. **Structure intonative et énonciative dans un corpus d oral spontané en français**  
YILMAZ S.  
H.Ü. Edebiyat Fakültesi Dergisi, cilt.16, ss.227-246, 1999 (Hakemli Dergi)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

- I. **Aspects linguistiques du turc de Turquie (morphosyntaxe et sémantique)**  
Yılmaz S. (Editör)  
Editions EUE , London, 2024
- II. **La relation prédicative dans les structures hypothétiques en "-sE"**  
YILMAZ S.  
Aspects linguistiques du turc de Turquie (morphosyntaxe et sémantique), YILMAZ SELİM, URAS ARSUN, Editör,  
Editions Universitaires Européennes, Londrina, ss.97-114, 2024
- III. **Bibliographique sur la linguistique du turc**  
YILMAZ S., URAS A.  
Aspects linguistiques du turc de Turquie (morphosyntaxe et sémantique), YILMAZ SELİM, URAS ARSUN, Editör,  
Editions Universitaires Européennes, Londrina, ss.188-195, 2024
- IV. **Reperes linguistiques, littéraires et culturels en français et en turc (pragmatique de l'oral et l'écrit)**  
Yılmaz S. (Editör)  
Editions Universitaires Européennes, London, 2023
- V. **LA PRISE EN CHARGE ÉNONCIATIVE DANS L'ÉNONCÉ ORAL EN TURC ET EN FRANÇAIS  
CONTEMPORAINS**  
YILMAZ S., URAS A.  
REPÈRES LINGUISTIQUES, LITTÉRAIRES ET CULTURELS EN FRANÇAIS ET EN TURC (PRAGMATIQUE DE L'ORAL ET  
L'ÉCRIT), Selim Yılmaz & Nezihe Kara, Editör, Éditions universitaires européennes, Paris, ss.47-63, 2023
- VI. **Doğaçlama Türkçe konuşma bütüncelerinde söylem çözümlemesi**  
YILMAZ S., KARA N.  
Cumhuriyetin Yüzüncü Yılında Türkçemiz, Ömer Solak, İbrahim Coşkun, Editör, Paradigma Akademi Yayınları,  
Çanakkale, ss.433-444, 2023

- VII. **Le rapport "oral/écrit" en français et en turc**  
YILMAZ S.  
Repères linguistiques, littéraires et culturels en français et en turc (Pragmatique de l'oral et l'écrit), Selim YILMAZ, Nezihe KARA, Editör, Editions Universitaires Européennes, Londra/Chisinau, ss.13-20, 2023
- VIII. **Expressivité et narrativité dans la description littéraire**  
YILMAZ S.  
Repères linguistiques, littéraires et culturels en français et en turc (Pragmatique de l'oral et l'écrit), Selim YILMAZ, Nezihe KARA, Editör, Editions Universitaires Européennes, Londra/Chisinau, ss.77-84, 2023
- IX. **La stylistique littéraire : Figures de style et traduction (Français - Turc)**  
YILMAZ S., KARA N.  
Editions Universitaires Européennes, Saarbrücken, 2022
- X. **Türk roman kapaklarında edebî imgenin yorumlanması**  
YILMAZ S., KARA N.  
Çağdaş Yaklaşımlar Odağında Toplum ve Kültür Araştırmaları - III, Mustafa DİNÇ, Ahmet Turan TÜRK, Editör, Paradigma Akademi Yayınları, Çanakkale, ss.281-300, 2022
- XI. **Fransa'da Türkolojinin Genel Durumu (Eğitim Ve Bilim Alanında)**  
YILMAZ S., KARA N.  
Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Üzerine Değerlendirmeler : Türkoloji, Yılmaz Yeşil, Seyfullah Yıldırım, Editör, TES Genel Merkezi Yayınları, Ankara, ss.151-166, 2022
- XII. **İki klasik romanda "nesne - insan" ilişkisinin gösterge açısından incelenmesi (Mehmet Rauf ve Emile Zola örneği)**  
YILMAZ S., SAĞLAM H.  
Dil Bilimleri ve Dilbilimsel Yazın Çalışmaları, Mustafa SARICA, Editör, Çizgi Kitabevi, İstanbul, ss.59-94, 2022
- XIII. **Comprendre, analyser et traduire Emile Zola (du français vers le turc)**  
Yılmaz S. (Editör)  
Lincom Europa , Munich, 2020
- XIV. **Equivalences stylistiques dans la traduction littéraire : Une étude de cas**  
YILMAZ S.  
Comprendre, analyser et traduire Emile Zola (du français vers les turc), Selim YILMAZ, Editör, Lincom Europa , Muenchen, ss.41-62, 2020
- XV. **Autres équivalents linguistiques et stylistiques**  
YILMAZ S.  
Comprendre, analyser et traduire Emile Zola (du français vers le turc), Selim YILMAZ, Editör, Lincom Europa , Muenchen, ss.118-122, 2020
- XVI. **Petite Antologie de la Ballade-des-Ages de Turquie (XVIe - XXe Siecles)**  
Dor R., YILMAZ S.  
L'Harmattan, Paris, 2018
- XVII. **Usages linguistiques des mots arabes dans la langue et la littérature turques : Diversités, modification ou déformation?**  
YILMAZ S.  
Grammaire Discours (Grammaire et Usages ou Grammaire des Usages), Kheira MERINE, Editör, Editions Enadar, Oran, ss.69-88, 2018
- XVIII. **Segmenter et interpréter les marques thématiques en turc oral spontané**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Des organisations dynamiques de l'oral, Elisabeth Richard, Editör, Peter Lang, Bern, ss.219-236, 2018
- XIX. **Aspects linguistiques du turc parlé : du segmental au suprasegmental**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Lincom Europa, Muenchen, 2017
- XX. **Quelques marques discursives à valeur énonciative en turc oral spontané (et leur traduction en français) (S. Yılmaz)**  
YILMAZ S.

- Problèmes d'équivalence dans la traduction entre le français et le turc, YILMAZ S., Editör, Editions Universitaires Européennes, Saarbrücken, ss.95-112, 2016
- XXI. **Les turcophones (illustrations sonores)**  
AKINCI M. A., YILMAZ S., KAWAGUCHI Y.  
Interphonologie du français contemporain, D. Sylvain, R. Isabelle, Y. Kawaguchi, J. Eychenne, Editör, CLE International, Paris, ss.206-210, 2016
- XXII. **Le portrait féminin dans la littérature et la civilisation françaises (statut, position et fonction)**  
YILMAZ S.  
Le portrait féminin dans la littérature et la civilisation françaises statut position et fonction Question de genre ou genre en question, YILMAZ SELİM, Editör, Lincom Europa, Muenchen, ss.178-192, 2015
- XXIII. **İtiraflar**  
Yılmaz S.  
Aylak Adam Yayınları, İstanbul, 2014
- XXIV. **Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine**  
Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A.  
Zeynel Kırana Armağan Kitabı: Dilbilim Yazıları, Prof. Dr. Doğan Günay, Dr. Songül Aslan Karakul, Editör, Papatya Yayıncılık, İstanbul, ss.263-282, 2014
- XXV. **Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A., ÖZSÖZ B.  
Zeynel Kırana Armağan Kitabı: Dilbilim Yazıları, V. Doğan Günay, Songül Aslan Karakul, Editör, Papatya, İstanbul, ss.263-282, 2014
- XXVI. **Enonciation et prosodie en turc oral (cadre théorique de linguistique française)**  
Yılmaz S.  
DVA - Deutsche Verlags-Anstalt GmbH, Saarbrücken, 2013
- XXVII. **Türkçede sözlü derlem oluşturma çalışmaları üzerine değerlendirmeler Uluslararası Global COE Program Projesi çerçevesinde**  
Yılmaz S.  
Corpus-based Linguistics and language Education, Yuji Kawaguchi, Editör, Tokyo Koshokumiai (Tokyo Antiquarian Booksellers Corporatives) , Amsterdam, ss.120-140, 2012
- XXVIII. **Claude'un İtirafları**  
Yılmaz S.  
İdeal Kitaplar, Paris, 2011
- XXIX. **La fonction de la pause dans l'énoncé oral en turc**  
Yılmaz S.  
Corpus-based Linguistics and Language Education, Yuji Kawaguchi, Editör, Tokyo Koshokumiai (Tokyo Antiquarian Booksellers Corporatives) , Tokyo, ss.321-344, 2009
- XXX. **Les figures de style en français et leur traduction en turc**  
Yılmaz S.  
DVA - Deutsche Verlags-Anstalt GmbH, Munich, 2008
- XXXI. **Viewpoint and postrheme in spoken Turkish**  
YILMAZ S.  
Spoken Language Corpus and Linguistic Informatics, Kawaguchi Y., Zaima S. & Takagaki T., Editör, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, ss.269-286, 2006
- XXXII. **Intonation patterns of turkish interrogatives**  
KAWAGUCHI Y., YILMAZ S., URAS A.  
Prosody and Syntax, Moriguchi, T. & Fonagy, I., Editör, John Benjamins, Amsterdam, ss.349-368, 2006
- XXXIII. **Le systeme hypothétique en turc de la morphosyntaxe a l'énonciation**  
Yılmaz S.  
Editions Universitaires de Lille, Lille, 2000

## Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **Klasik Türk roman kapaklarında “başlık ile görsel imge” arasındaki ilişki (dilbilim ve göstergebilim incelemesi)**  
YILMAZ S., KARA N.  
INTERNATIONAL CONFERENCE ON SCIENTIFIC AND INNOVATION RESEARCH-III, Sivas, Türkiye, 3 Mayıs - 05 Mart 2024, cilt.1, ss.273-283
- II. **SÖZLÜ TÜRKÇE BÜTÜNÇESİ TEMELLİ SÖZLÜ DİL ARAŞTIRMASI (SÖYLEM VE BÜTÜNCE DİLBİLİMİ)**  
YILMAZ S., KARA N.  
II. INTERNATIONAL BANDIRMA SCIENTIFIC STUDIES CONFERENCE, Balıkesir, Türkiye, 15 - 17 Mart 2024, cilt.1, ss.215-226
- III. **TÜRKÇE SÖZLÜ DİL BÜTÜNCELERİNDE SÖZCELEME OLGULARI VE BAĞLAM SORUNLARI**  
YILMAZ S., KARA N.  
INCSOS VIII. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi, Tekirdağ, Türkiye, 20 - 23 Ekim 2023, cilt.1, ss.272-292
- IV. **Yabancı dil eğitim - öğretiminde sözlü iletişimin önemi üzerine**  
YILMAZ S., KARA N.  
IMCCS - 1st International Conference On Communication Sciences, Sivas, Türkiye, 5 - 07 Mayıs 2023, cilt.1, ss.46-56
- V. **Traduire le genre en turc contemporain**  
YILMAZ S.  
Atelier : Traduire le genre dans les langues (Paris 3), Paris, Fransa, 05 Nisan 2023
- VI. **Les rapports entre l'oral et l'écrit en français et en turc contemporains**  
YILMAZ S.  
Journée internationale Clesthia Paris 3, Paris, Fransa, 17 Mart 2023
- VII. **Fransa'xxda Türk Dili Eğitimi Çalışmaları**  
YILMAZ S.  
Türk Dil Bayramı Canlı Semineri, Tekirdağ, Türkiye, 26 Eylül 2020
- VIII. **Fransa'da Türk Dili Eğitimi Çalışmaları**  
YILMAZ S.  
Türk Dil Bayramı Canlı Semineri, Tekirdağ, Türkiye, 26 Eylül 2020
- IX. **Fransa'xxda Türk Dili Eğitimi Çalışmaları**  
YILMAZ S.  
Türk Dil Bayramı, Tekirdağ, Türkiye, 25 Haziran - 26 Eylül 2020
- X. **Sosyal Bilimlerde Kariyer Planlaması**  
Yılmaz S.  
TÜBİTAK Bilim Söyleşileri, Gaziantep, Türkiye, 28 - 29 Kasım 2019
- XI. **Yabancı dil bilmenin Akademik kariyere etkisi ne ölçüdedir?**  
Yılmaz S.  
TÜBİTAK Bilim Söyleşileri, Afyon, Türkiye, 30 Mayıs 2019
- XII. **Contacts linguistiques et culturels entre le français,l'arabe et le turc : La question des emprunts en turc**  
YILMAZ S.  
Rouen Normandie Üniversitesi Semineri, Rouen, Fransa, 20 Ocak 2019
- XIII. **Contact de langues et de cultures (entre le français, le turc et l'xxarabe)**  
YILMAZ S.  
Cité Internationale Universitaire de Paris, Paris, Fransa, 18 Ocak 2019
- XIV. **Un écrivain turc, un roman politique et le Prix Nobel de littérature : Comprendre le roman Kar (Neige) d'xxOrhan Pamuk**  
YILMAZ S.  
Conférence EHESS - CETOBaC, Paris, Fransa, 17 Ocak 2019
- XV. **Discours sur la langue et la littérature (Dil ve edebiyat söyleşisi)**  
YILMAZ S.

- AEFT - Association des Etudiants Franco-Turc Konferansı, Paris, Fransa, 25 Aralık 2018
- XVI. **2006 Nobel Edebiyat ödülüne giden KAR'xxli yollar : Orhan Pamuk'xxun edebî dil ve uslubu**  
YILMAZ S.  
Paris INALCO Semineri, Paris, Fransa, 18 Aralık 2018
- XVII. **Contact de langues au moyen des emprunts du français au turc contemporain**  
YILMAZ S.  
Journées FLORAL-(I)PFC 2018 :Contact de langues et (inter)phonologie de corpus, Paris, Fransa, 22 - 24 Kasım 2018
- XVIII. **Edebî Romanda Öznel Sözcelere Toplumdilbilimsel Bakış**  
YILMAZ S., Çalışır Birkaya C.  
IV. International Symposium on Multidisciplinary Studies, Paris, Fransa, 27 - 28 Nisan 2018
- XIX. **Dünden Bugüne Fransa'da Türkoloji Alanı (Türkolojik Çalışmalar)**  
YILMAZ S.  
IV. International Symposium on Multidisciplinary Studies, Paris, Fransa, 27 - 28 Nisan 2018
- XX. **Türkçe Karşılıklı Doğal Konuşmada Dilsel ve Dildışı Göstergelerin Yorumlanması**  
YILMAZ S.  
12. Uluslararası Büyük Türk Dili Kurultayı, Bükreş, Romanya, 25 - 28 Eylül 2017, cilt.1, ss.393-402
- XXI. **Edebiyat Çevirisinde Karşılıklı Konuşma Bölümlerinin Aktarım Sorunları (Klasik Bir Fransız Romanının Türkçe Çevirisi)**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
4. Uluslararası Türkiye ve Türkiyat Çalışmaları, Atina, Yunanistan, 19 - 22 Haziran 2017, cilt.1
- XXII. **Bir Fransız yazını çevirisinde dil ve söylem çözümlemesi (Emile Zola'yı Türkçeye çevirmek)**  
YILMAZ S., AY A.  
II. Uluslararası Asos Kurultayı, Alanya, Türkiye, 18 - 19 Mayıs 2017, cilt.1
- XXIII. **Comment traduire les traits caractéristiques de l'oral dans un roman littéraire? ("La condition humaine" d'André Malraux et sa traduction en turc)**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Dünya Çeviribilim Kongresi, Paris, Fransa, 10 - 14 Nisan 2017, cilt.1
- XXIV. **Karşılıklı konuşmada bir sözceleme durumu : Konuşmacının sözünü kesme / söz arasına girme (ses - söz örtüşmeleri)**  
YILMAZ S.  
ICTL-2017 : 18. Uluslararası Türk Dilbilim Kurultayı, Adana, Türkiye, 24 - 26 Şubat 2017, cilt.1, ss.66-67
- XXV. **Kültür edebiyat ve çeviri ekseninde yabancı dil eğitiminin güncel durumu**  
YILMAZ S., NURLU M., DEMİRKAN M., POSTACI C.  
Yabancı Dil Eğitimi Paneli, İstanbul, Türkiye, 16 Aralık 2016
- XXVI. **Dil kültür çeviri eğitimi sorunları ve çözüm önerileri**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A., TİLBE A., ARUSOĞLU S., CANDEMİR ÖZKAN C.  
M.Ü. 10. Bilim ve Kültür Etkinlikleri, İstanbul, Türkiye, 24 - 26 Ekim 2016
- XXVII. **Bir Fransız Edebiyatı romanı ve Türkçe çevirisinde söz sanatı sorunsalı Emile Zola örneği**  
YILMAZ S., KARA Ö., CANDEMİR ÖZKAN C.  
16th International Stylistics Semposium, Antalya, Türkiye, 6 - 07 Ekim 2016
- XXVIII. **Dilbilim ve Deyişbilim Çerçevesinde Orhan Pamuk Yazını ve Biçemi Yapısal Roman İncelemesi**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Uluslararası Türkiye ve Türkçe Araştırmaları, ATİNA, Yunanistan, 27 - 30 Haziran 2016, cilt.1
- XXIX. **Une traduction autour du Prix Nobel de Littéraire Le roman turc Kar de Pamuk et sa traduction en français (La Neige)**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Creativity in Translation / Interpretation and Interpreter / Translator Training, Napoli, İtalya, 5 - 06 Mayıs 2016
- XXX. **Usages linguistiques des mots arabes dans la langue et la littérature turques Diversité modification ou déformation**  
YILMAZ S.



Journée d'étude Grammaire et Discours : Grammaire et usage ou usage des grammaires?, Oran, Cezayir, 27 - 28 Nisan 2016, cilt.1

- XXXI. **Marqueurs énonciatifs d origine arabe et persane utilisés en turc oral contemporain**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Les représentations sociales et l'agencement collectif d'énonciation : identités, catégorisations, conflits, Meknes, Fas, 22 - 23 Mart 2016, cilt.1, ss.26-27
- XXXII. **Yükseköğretimde Dilbilim ve Çeviribilim Alanları ile İlgili Genel Değerlendirmeler**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A., ÜNSAL G., ASLAN E., ÖZSÖZ B.  
M.Ü. Fen-Edebiyat Fakültesi Bilim Günleri, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü Paneli, İstanbul, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2015
- XXXIII. **Geçmişten Günümüze Fransa da Yapılan Türkolojik Çalışmalar**  
YILMAZ S.  
Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi Bilim Günleri, İstanbul, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2015
- XXXIV. **Quelques marques discursives a valeur énonciative en turc oral traduction en français**  
YILMAZ S.  
Colloque International "Les masques du discours : traces langagières et socio-culturelles", İzmir, Türkiye, 15 - 16 Ekim 2015, cilt.1, ss.36
- XXXV. **Eugene A Nida nın Dilbilim üzerine tartışmalar başlıklı eserinde mizah içerikli ince kelime oyunları**  
YILMAZ S.  
BAKEA IV - Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Sempozyumu, Denizli, Türkiye, 7 - 09 Ekim 2015, cilt.1
- XXXVI. **Türkiye de yabancı dil öğretiminin güncel durumu ve sorunları Marmara Üniversitesi örneği**  
YILMAZ S.  
Küresel Araştırmalar : Yabancı Dil ve Kültür Çalışmaları, Tokyo, Japonya, 21 Temmuz 2015
- XXXVII. **Analyser la structure du français oral spontané selon la grammaire de l intonation**  
YILMAZ S.  
Foreign languages and studies in Tokyo - Japan, Tokyo, Japonya, 13 Temmuz 2015
- XXXVIII. **Variations lexicales des mots empruntés a l arabe dans la langue et littérature turques**  
YILMAZ S.  
Recherches en langue, littérature, communication et art, Oran, Cezayir, 26 - 28 Mayıs 2015
- XXXIX. **La traduction comme moyen de transfert de la culture turque**  
YILMAZ S.  
Recherche en anthropologie sociale et culturelle (insaniyat), Oran, Cezayir, 26 - 28 Mayıs 2015
- XL. **Un fait linguistique propre a l oral La répétition de mot dans l interaction verbale**  
YILMAZ S.  
Le mot dans la langue et dans le discours, Bialystok, Polonya, 16 - 17 Mart 2015, cilt.1, ss.98
- XLI. **Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine (II)**  
URAS YILMAZ A., YILMAZ S., ÖZSÖZ B.  
XI. ULUSLARARASI DİL , YAZIN, DEYİŞBİLİM SEMPOZYUMU (GÖNÜLLÜLÜK VE HOSGÖRÜ), Sakarya, Türkiye, 13 - 14 Ekim 2011, ss.43-58
- XLII. **Yaşar Kemal'in "İnce Memed" Romanında Konuşma Dili Yapısının (Söylem Dilbilimi Işığında İncelenmesi)**  
YILMAZ S., URAS YILMAZ A.  
Filologia Sempozyumu, Kırım, Ukrayna, 15 - 17 Haziran 2012, cilt.25, ss.247-253
- XLIII. **Anlama ve Çevirme Arasındaki Sürecin Dilbilimi ve Terminolojisi Işığında Değerlendirilmesi**  
Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A.  
I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimbilim Sempozyumu: Avrupa Birliği Giriş Sürecinde Türkiyede Çeviri Sorunları ve Çözüm Yolları, Kırıkkale, Türkiye, 20 - 21 Ekim 2011, ss.585-598
- XLIV. **Sözlü Dil Bağlamında Oluşturulan Soru İçerikli Sözcelerin İngilizce Çevirilerine Edimbilimsel Yaklaşım**  
Özsöz B., Yılmaz S.  
X. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2010, ss.557-565

**XLV. Organisation discursive et intonative du français parlé par un locuteur turc. Comparaison avec la production d'un locuteur français.**

Yılmaz S.

Francophonie en Turquie, dans les pays balkaniques et de l'Europe orientales, Ankara, Türkiye, 01 Ağustos 2014 - 05 Ağustos 2015, cilt.1, sa.1, ss.393-414

## **Diğer Yayınlar**

**I. Claude'un itirafları**

Yılmaz S.

Diğer, ss.1-175, 2011

## **Desteklenen Projeler**

Yılmaz S., Kara N., TÜBİTAK Projesi, Dilsel, Yazınsal Ve Kültürel Göstergeler Üzerine Pragmatik Araştırma : Türkçe İle Fransızcanın Yazı Dili İle Konuşma Dili Arasındaki Etkileşim (Dilbilim, Edebiyat, Kültür İlişkisi), 2023 - 2024

Yılmaz S., Diğer Uluslararası Fon Programları, Modern Dilbilim Kuram Ve Yöntemleri Işığında Türkçe Üzerine Pragmatik Dil Çalışmaları, 2018 - 2019

Özsöz B., Yılmaz S., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Disiplinlerarası Dilbilim - Çeviribilim Çalışmalarında Dil - Düşünce - İletişim İlişkileri, 2013 - 2015

Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Sözlü Dil Yapısına Dilbilimsel Yaklaşım ve Çeviri Çalışması (Türkçe-Fransızca-İngilizce), 2011 - 2013

## **Metrikler**

Yayın: 110

## **Burslar**

Araştırma Bursu, Yabancı Ülkelerin Resmi Kurumları, 2016 - 2016

Bilimsel Projeye Katılım Bursu, Üniversite, 2015 - 2015

Fransızca Eğitim/Öğretim Formasyonu, Yabancı Ülkelerin Resmi Kurumları, 2015 - 2015

1416 Sayılı Yurt Dışı Lisansüstü Bursu, Milli Eğitim Bakanlığı, 1996 - 2000

## **Ödüller**

Yılmaz S., Bilim Ödülü, Marmara Üniversitesi Rektörlüğü, Kasım 2015

Yılmaz S., Sanat ve Edebiyat Ödülü, Strasbourg Üniversitesi, Temmuz 2015

Yılmaz S., Ulusal ve Uluslararası Yayın ve Kitap Ödülü, Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, Haziran 2015

Yılmaz S., Ulusal ve Uluslararası Bildiri Ödülü, Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, Haziran 2015

Yılmaz S., Akademik Kariyerde Başarı Ödülü, Marmara Üniversitesi Rektörlüğü, Kasım 2014

Yılmaz S., Hizmet Başarısı Ödülü, Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dekanlığı, Mayıs 2010

Yılmaz S., Çevirmenlik Ödülü, Fransız Büyükelçiliği, Nisan 1999

Yılmaz S., Yabancı Dil Fransızca Ödülü, T.C. Turizm Bakanlığı, Aralık 1992

## **Akademi Dışı Deneyim**

Sivas Cumhuriyet Üniversitesi

Rouen Normandie Üniversitesi

İstanbul Üniversitesi

INALCO - Paris Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Enstitüsü

Milli Eğitim Bakanlığı

Çukurova Üniversitesi